

# Road Pro Brake Kit Installation

TOOLS REQUIRED || WERKZEUGE || HERRAMIENTAS NECESARIAS || OUTILS NÉCESSAIRES



Jagwire Pro Cable Cutter/Crimper



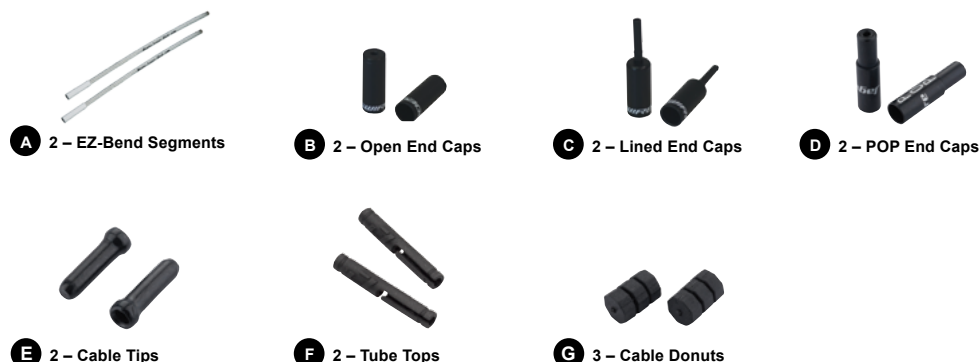
Jagwire Pro Housing Cutter



5mm Hex Wrench

PARTS INCLUDED || MITGELIEFERTE TEILE || PARTES INCLUIDAS || PIÈCES INCLUSES

Small Parts:



## INTRODUCTION

These instructions describe installation on a typical road bicycle with drop handlebars. Depending on the bike's frame and components, alternate small parts or procedures may be required. For assistance, contact your local bike shop or email info@jagwire.com.

## EINFÜHRUNG

Diese Anweisungen beschreiben die Installation an einem typischen Fahrrad für den Straßeneinsatz mit Rennlenker. Abhängig vom Rahmen und den Komponenten des Fahrrads können andere Kleinteile oder Verfahren erforderlich sein. Für Unterstützung kontaktieren Sie bitte Ihr Fahrradgeschäft vor Ort oder schicken Sie uns eine E-Mail an info@jagwire.com.

## INTRODUCCIÓN

Estas instrucciones describen la instalación de una bicicleta de carretera típica con manillar de carretera aerodinámico. Dependiendo de la estructura y los componentes de la bicicleta, puede que sean necesarias piezas pequeñas diferentes o procedimientos diferentes. Para obtener asistencia, póngase en contacto con su tienda de bicicletas local o envíenos un correo electrónico a info@jagwire.com.

## INTRODUCTION

Ces instructions décrivent l'installation sur un vélo de route typique avec un guidon de course. Selon le cadre et les composants du vélo, d'autres petites pièces ou procédures peuvent être nécessaires. Pour des autres renseignements, mettez vous en contact avec votre réparateur du quartier à info@jagwire.com.



**EN** Install EZ-Bend housing (A) into brake lever body, ensuring housing is seated fully.

**DE** Führen Sie die EZ-Bend Zughüllen (A) in das Bremshebelgehäuse ein, vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse richtig sitzt.

**ES** Instale la funda con codo EZ (A) en el cuerpo de la maneta de freno, comprobando que queda completamente asentada.

**FR** Installer le boîtier EZ-Bend (A) dans le corps du levier de frein, en s'assurant que le boîtier est placé pleinement.

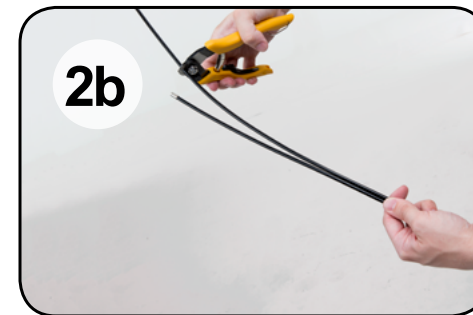


**EN** Measure the length of housing needed. Ensure housing makes smooth arcs and that it seats in the housing stops at a straight angle. The handlebars should rotate completely in both directions without pulling the housing taut.

**DE** Messen Sie die Länge der erforderlichen Bowden-Zughülle. Achten Sie auf weiche Bögen und auf rechtwinkligen Sitz in den Gehäuseanschlägen. Der Lenker sollte beidseitig gedreht werden können, ohne die Zughüllen zu spannen.

**ES** Mida la longitud de funda necesaria. Asegúrese de que la funda forma arcos suaves y se asienta en los topes de la funda en ángulo recto. Los manillares deben girar completamente en ambas direcciones sin que tiren del tensor de la funda.

**FR** Mesurer la longueur du boîtier nécessaire. S'assurer que le boîtier forme des arcs lisses et repose dans les arrêts du boîtier à un angle droit. Le guidon doit tourner complètement dans les deux sens sans tirer le tendue du boîtier.



**EN** Alternatively, use the old housing as a reference and cut the new housing to match the length.

**DE** Hilfsweise verwenden Sie die alte Zughülle als Maß und schneiden die neue Zughülle passgenau ab.

**ES** También puede utilizar la funda anterior como referencia y cortar la nueva funda con la misma longitud.

**FR** Vous pouvez également utiliser l'ancien boîtier comme référence et couper le nouveau boîtier pour correspondre à sa longueur.



**EN** Use a sharp housing cutter to cut housing to length.

**DE** Verwenden Sie einen scharfen Zughüllenschneider, um die Zughülle passgenau abzuschneiden.

**ES** Use un cutter para fundas afilado para cortar la funda a la longitud necesaria.

**FR** Utiliser un coupe-boîtier tranchant pour couper le boîtier à la longueur requise.



**EN** Using an awl, open the cut ends of the housing. Ensure there are no burrs that can contact the inner wire.

**DE** Verwenden Sie eine Ahle, um die geschnittenen Enden zu öffnen. Stellen Sie sicher, dass keine Grate mit dem inneren Draht in Kontakt kommen können.

**ES** Utilizando un punzón, abra los extremos de corte de la funda. Asegúrese de que no queden rebabas que puedan contactar con el cable interno.

**FR** À l'aide d'un poinçon, ouvrir les extrémités coupées du boîtier. S'assurer qu'il n'y a pas de bavures qui peuvent entrer en contact avec le fil interne.



**EN** If there are sections of open cable, install lined end caps (C) at those ends of cut housing.

**DE** Wenn Abschnitte des Kabels offen liegen, bringen Sie gefütterte Endkappen (C) an den betreffenden geschnittenen Enden an.

**ES** Si hay secciones de cable descubierto, instale tapas de extremo forradas (C) en los bordes de corte de la funda.

**FR** S'il y a des sections de câble ouvert, installer des capuchons à extrémités bordées (C) aux extrémités coupées du boîtier.



**EN** Install an open end cap (B) where the housing meets the caliper.

**DE** Wo die Zughülle auf den Bremssattel trifft, bringen Sie eine offene Endkappe (B) an.

**ES** Instale una tapa de extremo forrada (B) en el punto donde la funda toca la pinza del freno.

**FR** Installer un capuchon à extrémité ouverte (B) où le boîtier entre en contact avec l'étrier.



**EN** Alternatively, if the caliper does not fit an open end cap, or it is a direct-mount or linear-pull brake with a noodle, use a POP end cap (D). Note that an end cap must be used at each cut end of the compressionless housing.

**DE** Alternativ können Sie, wenn der Bremssattel den Maßen einer offenen Endkappe nicht entspricht oder es sich um einen integrierten Bremssattel oder eine Linearbremse mit Passstück handelt, eine POP-Endkappe verwenden (D). Beachten Sie, dass eine Endkappe an jedem geschnittenen Ende der kompressionslosen Zughülle verwendet werden muss.

**ES** En caso de que la pinza de freno no encaje con una tapa de extremo abierta, o si se trata de un freno de montaje directo o de accionamiento lineal montado con un espárrago, utilice una tapa de extremo POP (D). Tenga en cuenta que debe utilizarse una tapa de extremo en cada bordé de corte de la funda incompresible.

**FR** Par ailleurs, si l'étrier ne correspond pas à un capuchon à extrémité ouverte ou il est un frein à montage direct ou traction linéaire avec une nouille, utiliser un capuchon POP (D). Il faut noter qu'un capuchon d'extrémité doit être utilisé à chaque extrémité coupée du boîtier sans compression.



**EN** Feed cable through brake lever and housing.

**DE** Führen Sie das Kabel durch den Bremshebel und die Zughülle.

**ES** Inserte el cable a través de la maneta del freno y la funda.

**FR** Faire passer le câble à travers le levier de frein et le boîtier.



**EN** Tape the housing to the handlebar.

**DE** Befestigen Sie die Zughülle mit Lenkerband am Lenker.

**ES** Pegue la funda al manillar.

**FR** Scotcher le boîtier au guidon.



**EN** If there are sections of open cable, install cable donuts (G) between the housing stops.

**DE** Wenn Abschnitte des Kabels offen liegen, installieren Sie Kabelanschlussflächen (G) zwischen den Zughülsenanschlägen.

**ES** Si hay secciones de cable descubierto, instale aros para cables (G) entre los topes de la funda.

**FR** S'il y a des sections de câble ouvert, installer des beignets de câble (G) entre les arrêts du boîtier.





**EN** Feed cable through the caliper and cable fixing plate.  
**DE** Führen Sie das Kabel durch den Bremssattel und die Kabelabfangeleiste.  
**ES** Inserte el cable a través de la pinza de freno y la placa de fijación del cable.  
**FR** Faire passer le câble à travers l'étrier et la plaque de fixation du câble.



**EN** Tighten anchor bolt and adjust the brake per the manufacturer's instructions.  
**DE** Ziehen Sie die Ankerschraube fest und stellen die Bremse gemäß den Anweisungen des Herstellers ein.  
**ES** Apriete el perno de anclaje y ajuste el freno de conformidad con las instrucciones del fabricante.  
**FR** Serrer le boulon d'ancrage et régler le frein conformément aux instructions du fabricant.



**EN** Cut off excess inner cable. If it is a disc brake, ensure the cable does not interfere with the rotor.  
**DE** Schneiden Sie die Überlänge des inneren Kabels ab. Wenn es sich um eine Scheibenbremse handelt, vergewissern Sie sich, dass das Kabel die Bremscheibe nicht beeinträchtigt.  
**ES** Corte el cable interno sobrante. Si se trata de un freno de disco, asegúrese de que el cable no interfiera con el rotor.  
**FR** Couper l'excédent de câble interne. Si le frein est à disque, s'assurer que le câble n'interfère pas avec le rotor.



**EN** Install and crimp the cable tip (E).  
**DE** Installieren Sie das Kabel und crimmen die Kabelspitze (E).  
**ES** Instale y engarce la punta del cable (E).  
**FR** Installer et serrer l'extrémité du câble (E).



**EN** Install tube tops (F) where the housing rubs against the frame to protect the frame's paint and finish.  
**DE** Um die Lackierung und Oberfläche des Rahmens zu schützen, bringen Sie Tube-Tops (F) an den Stellen an, wo Leitungen Kontakt mit dem Rahmen haben.  
**ES** Instale topes de tubo (F) en las zonas en las que la funda roza con la estructura para proteger el acabado y la pintura de la estructura.  
**FR** Installer des hauts de tubes (F) où le boîtier frotte contre le cadre pour protéger la peinture et la finition du cadre.



**EN** Repeat for the other brake.  
**DE** Wiederholen Sie die Schritte für die andere Bremse.  
**ES** Repita el mismo proceso para el otro freno.  
**FR** Répéter l'opération pour l'autre frein.

WWW.JAGWIRE.COM

For installation assistance contact your local bike shop or email us at: info@jagwire.com

**Product Safety and Installation**

**WARNING:** Many bicycle service and repair tasks require special knowledge and tools. In order to help minimize the chances of an accident and possible injury, it is critical that you have any installation, repair or maintenance performed by a professional bicycle mechanic or dealer. Do not begin any adjustments or service on your bicycle yourself until you have learned from your mechanic or dealer how to properly complete them. Improper adjustment or service may result in damage to the bicycle or an accident, which can cause serious injury or death.

Before installing any component or accessory make sure that it is compatible with your bicycle by checking with your dealer.

**WARNING:** 1. Riding with improperly adjusted brakes, worn brake pads, worn control cables or housings is dangerous and can result in serious injury or death.

2. Applying brakes too hard or too suddenly can lock up a wheel, which could cause you to lose control and fall. Sudden or excessive application of the front brake may pitch the rider over the handlebars, which may result in serious injury or death.

3. Disc brakes can get extremely hot with extended use. Be careful not to touch a disc brake until it has had plenty of time to cool.

4. See the brake manufacturer's instructions for operation and care of your brakes. If you do not have the manufacturer's instructions, see your dealer or contact the brake manufacturer.

Important: If your control system wires begin to fray, your housing end caps show any signs of damage or your housing is kinked, replace them with new products.

**WARNING:** Jagwire cables, housings and brake pads are not intended for use on any motorized bicycle or vehicle. Any such use could result in a serious personal injury.

**Produktsicherheit und Installation**

**ACHTUNG:** Bei vielen Fahrradreparaturen und -wartungsaufgaben sind spezielle Kenntnisse und Werkzeuge notwendig. Um Unfallgefahren und mögliche Verletzungen soweit wie möglich auszuschließen, ist es entscheidend, dass alle Installations-, Reparatur- und Wartungsarbeiten von einem Fachmann durchgeführt werden. Nehmen Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten an Ihrem Fahrrad erst dann in Angriff, nachdem Ihr Mechaniker oder Händler Ihnen gezeigt hat, wie diese ordnungsgemäß auszuführen sind. Fehler bei Einstellungs- oder Wartungsarbeiten können zu Beschädigung des Fahrrads oder zu Unfällen mit möglicherweise schweren Verletzungen oder gar Todesfolgen führen.

Bevor Sie Komponenten oder Zubehörteile installieren, vergewissern Sie sich bitte bei Ihrem Händler, dass diese mit Ihrem Fahrrad kompatibel sind.

**ACHTUNG:** 1. Das Fahren mit unsachgemäß eingestellten Bremsen, abgenutzten Bremsbelägen, abgenutzten Steuerkabeln oder -gehäusen ist gefährlich und kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

2. Wenn Sie die Bremsen zu stark oder zu plötzlich betätigen, kann ein Reifen blockieren, was zu Kontrollverlust und Stürzen führen kann. Bei einer plötzlichen oder zu starken Betätigung der Vorderbremse kann der Fahrer mit möglicher Verletzungs- oder Todesfolge über den Lenker katapultiert werden.

3. Scheibenbremsen werden bei längerer Benutzung extrem heiß. Bitte Vorsicht! Scheibenbremsen erst anfassen, nachdem sie viel Zeit hatten, um abzukühlen.

4. Bitte konsultieren Sie die Herstelleranleitungen zu Betrieb und Pflege Ihrer Bremsen. Wenn Sie die Herstelleranleitungen nicht verfügbar haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an den Bremsenhersteller.

Wichtig: Wenn Ihre Steuersystemdrähte anfangen, Abnutzungerscheinungen zu zeigen, die Gehäuseendkappen Zeichen von Beschädigung aufweisen oder wenn das Gehäuse Dellen usw. hat, sollten diese Teile mit neuen Produkten ersetzt werden.

**ACHTUNG:** Kabel, Gehäuse und Bremsbeläge von Jagwire sind nicht für Mopeds oder Kraftfahrzeuge geeignet. Jeder solche Gebrauch könnte zu schweren Personenschäden führen.

**Beschränkte Garantie:** Chia Cherne/Jagwire gewährleistet, dass Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Neuerwerb frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sind. Diese Garantie bezieht sich nur auf den ursprünglichen Inhaber und ist nicht übertragbar. Garantieansprüche müssen durch den Einzelhändler, bei dem das Fahrrad oder das Jagwire-Produkt gekauft wurde, geltend gemacht werden. Ein originaler Kaufnachweis ist erforderlich. Das vollständige Gewährleistungsdokument kann bei jagwire.com eingesehen werden.

**Seguridad e instalación del producto**

**ADVERTENCIA:** Muchas tareas de mantenimiento y reparación de bicicleta necesitan de conocimientos y herramientas especiales. Como forma de minimizar las probabilidades de un posible accidente o lesión, es imprescindible que cualquier instalación, reparación o mantenimiento sea realizado por un mecánico o vendedor de bicicletas. No realice ningún ajuste o mantenimiento a su bicicleta hasta que haya consultado con su mecánico o vendedor cómo hacerlo apropiadamente. Un ajuste o mantenimiento inadecuado puede resultar en un daño para su bicicleta o en un accidente, que puede causar una herida grave o la muerte.

Antes de instalar cualquier componente o accesorio, asegúrese que éste sea compatible con su bicicleta consultando previamente con su vendedor.

**ADVERTENCIA:** 1. Montar en bicicleta con frenos incorrectamente ajustados, con pastillas de freno gastadas, cables controladores o cubiertas de cable gastados es peligroso y puede causar una herida grave o la muerte.

2. Apretar los frenos demasiado fuerte o demasiado rápido puede trabar una rueda, lo que puede ocasionar que pierda el control y se caiga. Un repentino o excesivo uso del freno puede catapultar al ciclista por sobre el manillar, lo que puede causar una herida grave o la muerte.

3. Los frenos de disco pueden calentarse excesivamente con el uso continuo. Asegúrese de no tocar los frenos de disco hasta que hayan tenido tiempo suficiente de enfriarse.

4. Lea las instrucciones del fabricante de los frenos para conocer la operación y mantenimiento de los mismos. Si no posee las instrucciones del fabricante, vea a su vendedor o contacte con el fabricante de los frenos.

Importante: Si los cables de control se han desgastado, si las tapas de las cubiertas del cable muestran algún signo de daño o si la cubierta del cable está hecha un rizo, reemplácelos por productos nuevos.

**ADVERTENCIA:** Los cables, cubiertas de cables y pastillas de freno marca Jagwire no están diseñadas para su uso en ninguna bicicleta o vehículo con motor. Cualquier utilización de ese tipo puede resultar en una herida grave.

**Garantía limitada:** Chia Cherne/Jagwire garantiza que sus productos estén libres de defectos en sus materiales o manufactura por un período de dos años luego de la compra original. Esta garantía es válida únicamente para el dueño original y no es transferible. Cualquier reclamo bajo esta garantía debe hacerse a través del vendedor donde la bicicleta o producto Jagwire haya sido comprado.

Es imprescindible contar con el comprobante original. Para ver la garantía completa, por favor visite jagwire.com.

**Consignes de sécurité et d'installation du produit**

**AVERTISSEMENT :** De nombreuses tâches de réparation et d'entretien de bicyclettes demandent des connaissances et des outils particuliers. Afin de réduire au minimum les risques d'accident et de blessure éventuelle, il est très important que vous laissiez tout travail d'installation, de réparation ou d'entretien à un mécanicien spécialisé dans la bicyclette ou à un marchand. Avant d'effectuer un réglage ou un entretien sur votre vélo, demandez conseil à votre mécanicien ou à votre marchand sur la meilleure façon de mener à bien ces tâches. Un mauvais réglage ou un mauvais entretien peuvent endommager votre vélo ou occasionner un accident, avec l'éventualité d'une blessure grave ou mortelle.

Avant d'installer tout élément ou accessoire, assurez-vous qu'il est bien compatible avec votre bicyclette en demandant à votre marchand.

**AVERTISSEMENT :**

1. Faire du vélo avec des freins mal ajustés, des patins de freins, des câbles de commande ou des gaines usés est dangereux et peut occasionner des blessures graves ou mortelles.

2. Forcer sur les freins ou les utiliser trop subitement peut entraîner le blocage d'une roue, ce qui pourrait vous faire perdre l'équilibre et provoquer une chute. Le freinage soudain ou l'utilisation excessive du frein avant peuvent projeter le cycliste par-dessus le guidon, pouvant occasionner des blessures graves ou mortelles.

3. Les freins à disques peuvent devenir extrêmement chauds lors d'un usage prolongé. Veillez à ne pas toucher les freins à disques tant qu'ils n'ont pas eu suffisamment de temps pour refroidir.

4. Consultez les instructions du fabricant des freins concernant l'utilisation et l'entretien de ceux-ci. Si vous ne disposez pas du manuel d'instructions du fabricant, consultez votre marchand ou le fabricant des freins.

Important : Si les câbles du système de commande commencent à s'effiloche, si vous remarquez que les capuchons d'extrémité de votre gaine sont endommagés ou que votre gaine est déformée, remplacez-les par des produits neufs.

**AVERTISSEMENT :** Les câbles, gaines et patins de freins Jagwire ne sont pas conçus pour être utilisés sur une bicyclette à moteur ou tout autre engin motorisé. Une telle utilisation pourrait occasionner de graves blessures.

**Garantie limitée :** Chia Cherne/Jagwire garantit que ses produits ne comportent aucun défaut matériel ou de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat originale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire et n'est pas transférable. Toute réclamation dans le cadre de cette garantie doit être effectuée par l'intermédiaire du distributeur auprès duquel la bicyclette ou le produit Jagwire ont été achetés. La preuve d'achat originale est requise. Pour consulter la politique en matière de garantie dans son intégralité, veuillez vous rendre sur le site jagwire.com.

**產品安全與安裝**

**警告:** 由於各式車款其結構及配件的不同, 安裝和維修時皆須專門技術及維修工具。為降低事故與意外發生機率, Jagwire 建議您將各種安裝、維修和保養工作交由專業的車店或經銷點來進行維修及保養。在未向專業技師或經銷商學習正

確維修方法前, 切勿擅自隨意對自行車進行任何調整或保養的動作。不當的調整或保養, 都可能引起自行車的損壞或事故的發生, 甚至導致嚴重傷亡事故發生。請切實要在自行車安裝零配件前, 先向車店技師或零售車店商, 進行確認該零配件是否適用於您的自行車上。

**警告:**

1. 不當的煞車調整將會造成煞車皮磨損、煞車線或外管損耗, 進而造成危險和嚴重傷亡。

2. 剎車太過用力或剎車過急, 將會造成輪胎鎖死進而導致車輛失控或摔倒的情況發生。建議您在緊急剎車時, 請勿使用前剎車, 避免突然發生產生危險, 導致騎乘者可能撞到把手, 嚴重時將導致重傷或死亡的情況發生。

3. 長時間使用碟剎後卡鉗部位溫度將會升高, 故在碟剎冷卻之前, 請勿用手直接觸碰。

4. 建議您, 進行剎車操作與保養前, 請先參閱剎車製造商所提供之原廠說明書。如無原廠說明書, 請洽詢您的經銷商或聯繫剎車製造商索取。

重要: 當您發現端蓋已有磨損或外管有扭曲現象時, 便顯示您的自行車操控系統已開始有磨損的現象, 請即刻更換新的產品, 以確保自身安全。

**警告:** Jagwire 煞車線、外管和煞車皮不可用在電動腳踏車或汽機車上, 如因不當使用將會導致個人嚴重的傷亡。

**保固期限:** 自購買日算起, 佳承精工 / JAGWIRE 對於材質及成品的保固期間為兩年, 此權利僅對原始購買者享有並不得轉讓。

在期限內若需更換產品, 需提供原始購買憑證, 此權利將賦予 Jagwire 授權之正式經銷商。如需了解更完整的保固資訊, 請上 Jagwire 網站查詢。

**产品安全与安装**

**警告:** 许多自行车保养和维修工作都需要具有专门的知识, 并配备相应的工具。为降低事故和伤害发生几率, 最好将各种安装、维修或维护工作交由专业自行车技师或经销商处理, 这点尤为重要。除非已从技师或经销商处学会正确维修的方法, 否则切勿擅自对自行车进行任何调节或保养。不当的调节或保养很可能会引起自行车损坏或事故发生, 进而导致重伤甚至死亡。

安装任何组件或配件之前, 请先向您的经销商确认该组件或附件是否同您的自行车配套。

**警告:**

1. 自行车刹车调节不当、刹车片磨损、刹车线或护套磨损会对骑乘者造成危险, 并可能导致重伤或死亡。

2. 刹车太用力或刹车过急会将车轮锁定, 从而导致车辆失控或摔倒。使用前刹车突然刹车或刹车过死, 骑乘者可能会撞在前把手上, 而导致重伤或死亡。

3. 长时使用盘式刹车会使其变得过热。盘式刹车冷却之前, 请勿与之接触。

4. 请参阅刹车制造商说明书来进行刹车操作和保养。如无制造商说明书, 请咨询您的经销商或联系刹车制造商。

重要提示: 当自行车刹车线开始磨损、护套端盖显示任何的破损或护套发生扭曲迹象时, 请及时更换新配件。

**警告:** Jagwire 刹车线、护套和刹车片不得应用于任何机动车辆或汽车。否则很可能导致重大人身伤害。

**有限保修:** 自购买之日起, Chia Cherne/Jagwire (佳承精工/Jagwire) 对材料或工艺缺陷的保修时间为 2 年。此保修仅适用于原车主, 不得转让。此保修声明须由自行车或 Jagwire 产品经销处的零售店所提供。需要原始的购买凭证。

如需了解完整的保修政策, 请访问 jagwire.com。